



**OFFICE  
FOR  
CIVIL  
RIGHTS**

# DIVULGATION DE VOS INFORMATIONS DE SANTÉ AUX MEMBRES DE VOTRE FAMILLE ET A VOS AMIS

Il existe une loi fédérale, la loi sur la portabilité et la responsabilité des assurances-maladie (Health Insurance Portability and Accountability Act, HIPAA) de 1996, qui impose des règles aux prestataires de santé et aux régimes d'assurance-santé afin de définir quelles personnes peuvent consulter et recevoir vos informations de santé, notamment vos proches: les membres de votre famille et vos amis. La règle de protection de la vie privée HIPAA vous garantit certains droits vis-à-vis de vos informations de santé, y compris le droit d'obtenir ces informations, d'en vérifier l'exactitude et de savoir qui les a consultées.

## Que se passe-t-il si vous souhaitez divulguer vos informations de santé à un membre de votre famille ou un ami ?

L'HIPAA oblige la plupart des médecins, infirmières, hôpitaux, maisons de repos et autres prestataires de santé à protéger le caractère confidentiel de vos informations de santé. Toutefois, si vous ne vous y opposez pas, un prestataire de santé ou un régime d'assurance-maladie peut divulguer des informations pertinentes aux membres de votre famille ou à des amis impliqués dans votre prise en charge ou dans le paiement de vos soins de santé sous certaines conditions.

### Dans quels cas vos informations de santé peuvent être divulguées

- En vertu de l'HIPAA, votre prestataire de santé peut divulguer vos informations de santé à un tiers en personne, par téléphone ou par écrit. Un prestataire de santé ou un régime d'assurance-maladie peut divulguer des informations pertinentes si :
- Vous autorisez votre prestataire ou votre régime à partager ces informations.
- Vous êtes présent et ne vous opposez pas à la divulgation des informations.
- Vous n'êtes pas présent et que le prestataire détermine, d'après son opinion professionnelle, qu'il est dans votre intérêt que ces informations de santé soient divulguées.

### Exemples :

- Un médecin des Urgences peut discuter de votre traitement en présence de votre ami lorsque vous l'invitez à venir dans la salle de traitement.
- Votre hôpital peut discuter de votre facture avec votre fille qui vous accompagne et qui a une question à propos des frais, si vous ne vous y opposez pas.
- Votre médecin peut discuter des médicaments que vous devez prendre avec votre aide-soignant qui vous a accompagné à votre rendez-vous.
- Votre infirmier ne peut pas discuter de votre état de santé avec votre frère si vous lui dites de ne pas lui en parler.
- L'HIPAA permet également aux prestataires de santé de remettre des médicaments délivrés sur ordonnance, des fournitures médicales, des radiographies et d'autres articles de santé à un membre de votre famille, un ami ou une autre personne que vous envoyez pour récupérer ces éléments.

Un prestataire de santé ou un régime d'assurance-maladie peut également divulguer des informations pertinentes en votre absence ou si vous n'êtes pas en mesure de donner votre autorisation lorsqu'un prestataire de santé ou le représentant d'un régime d'assurance-maladie estime, d'après son opinion professionnelle, qu'il est dans votre intérêt de divulguer ces informations.



### Exemples :

- Vous avez été opéré en urgence et vous êtes toujours inconscient. Votre chirurgien peut informer votre conjoint de votre état de santé, en personne ou par téléphone, pendant que vous êtes inconscient.
- Votre médecin peut discuter de vos médicaments avec la personne qui vous aide et qui appelle votre médecin pour lui poser une question sur la bonne posologie.
- Un médecin ne peut **pas** informer votre ami d'un problème médical antérieur qui n'est pas lié à votre état de santé actuel.

Pour de plus amples informations à propos de la divulgation de vos informations de santé à des membres de votre famille et à vos amis, ou pour en savoir plus à propos de l'HIPAA, consultez le site [www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/index.html](http://www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/index.html).

Pour en savoir plus, consultez [www.hhs.gov/ocr](http://www.hhs.gov/ocr).

Bureau des droits civils du Ministère de la santé et des services sociaux des États-Unis (U.S. Department of Health & Human Services Office for Civil Rights)

